

ཨེ་མ་ཧོ།

**E MA HO**

**Wondrous**

ཕྱི་སྣོད་སྣང་བ་རྣམ་དག་བདེ་ཆེན་ཞིང།

**Chi Nö Nangwa Namdag Dechen Zhing**

**Outer vessel: The purely appearing land of Great Bliss**

*Outer Vessel: The Great Bliss Pure Land*

ནང་བཅུད་སྐྱེ་ལགྲོའི་ཚོགས་རྣམས་འོད་དཔག་མེད།

**Nang Cu Kye drö Tshog Nam Öpag Me**

**Inner essence: The myriad beings who are Amitabha**

*Inner essence: All Amitabhas*

གྲག་སྟོང་སྐྱེ་མེད་དོ་རྗེའི་སྐྱགས་ཀྱི་སྒྲ།

**Dra Dong Gyeme Dorje Ngag Gi Dra**

**Unborn empty resonance, vajra mantra's sound**

*Vajra mantra sound, unborn, empty*

བྲན་རྟོགས་རིག་སྟོང་དབྱེར་མེད་ལམ་དུ་ཁྱེད།

**Dran Dog Rig Dong Yerme Lam du Khyer**

**Recall realized; rig pa one with the empty, brought to the path**

*Recall, empty rigpa, brought to path.*

སྣང་སྤིང་སྟོང་བཅུད་གདོད་ནས་དགྱིལ་ལའོར་དལ།

**Nang Sri Nö Cu Do Ney Kyil Khor Dal**

**All that appears and is, vessel and essence, ever a mandala**

*Vessel, essence: all ever mandal*

ཡེ་གྲོལ་དགོངས་པའི་སྐྱག་བཟུང་སྤྱིང་པོ་ལ་ལྷ།།

**Ye Drol Gongpe Srog Zung Nyingpo La Da**

**Resolved into the life-holding heart: primordial freedom, enlightened intent**

*Resolve into heart-life ever free*

**Om Ami Deva Ayu Siddhi Hum Hri** (sing repeatedly)

ཨེ་མ་ཧོ།

**E Ma Ho**

བདེ་ཆེན་ཞིང་གི་མགོན་པོ་འོད་མཐའ་ཡས།

**Dechen Zhingi Khönpo Ö Tha Ye**

**Great Bliss Pure Land's Protector Amitabha (Limitless Light)**

*Great Bliss Land, Gonpo Amitabha*

སྐྱུན་རས་གཟིགས་དང་མཐུ་ཆེན་ཐོབ་རྣམ་གྱིས།

**Chenrezi dang Thuchen Thog Nam Kyi**

**Chenrezi and Vajrapani**

*Chenrezi, Vajrapani—through these*

བདག་གིས་འདུས་བྱས་དགོ་ཅུ་ཕྱ་རག་རྣམས།

**Dagi Duje Ge Dza Tra Rag Nam**

**Once my coarse and subtle conditioned sources of virtue**

*My coarse, fine, composed virtue sources*

ཟག་མེད་ཚོས་གྱི་དབྱིངས་སུ་རྒྱས་གདབ་ནས།

**Zagme Chögyi Yingsu Gyedab Ney**

**Are sealed into the stainless Dharma sphere,**

*Are sealed in the stainless Dharma sphere*

ལད་མོ་རྗེས་བརྗོལ་འཁོར་གསུམ་རྣམ་དག་གི།

**Lemo Je Do Khor Sum Namdag Gi**

**Emulating and summoning the three pure realms**

*Emulate and summon three pure realms.*

ཡོངས་སུ་སློབ་འདི་དགོ་བའི་ཅུ་བ་ཡི།

**Yongsu Ngo Wey Gewe Tzapa Yi**

**Thoroughly dedicating these roots of virtue**

*All these roots of goodness I do share*

མ་རྒྱལ་རིགས་དུག་སྐྱེ་འགོ་མཐའ་དག་ཀུན་།

**Ma Gen Rigdrug Kyedro Thadag Kun**

**May all six types of beings, my aged Mothers**

*So six kinds of beings, my Mothers*

ཁད་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་དེར་སྐྱེར་བ་ཤོག།

**Dewa Can Gyi Zhing Der Gyeba Zhog**

**Be born in the Pure Land of Great Bliss.**

*Be born in the Pure Land of Great Bliss*

This prayer from the *Evocation of Amitabha Pure Land* (Amitabha Zhing Drub) was selected for students to practice in tandem with his *Zhing Drub* by A.dzm Rinpoche , the Tibetan text sent by Jetsun Kacho Wangmo to Rigzin Drolma from the source on December 3, 2008, just as prayers in the Snowy Land were commencing.

*The fourth line, in italics, can be chanted to traditional Tibetan melody.*

